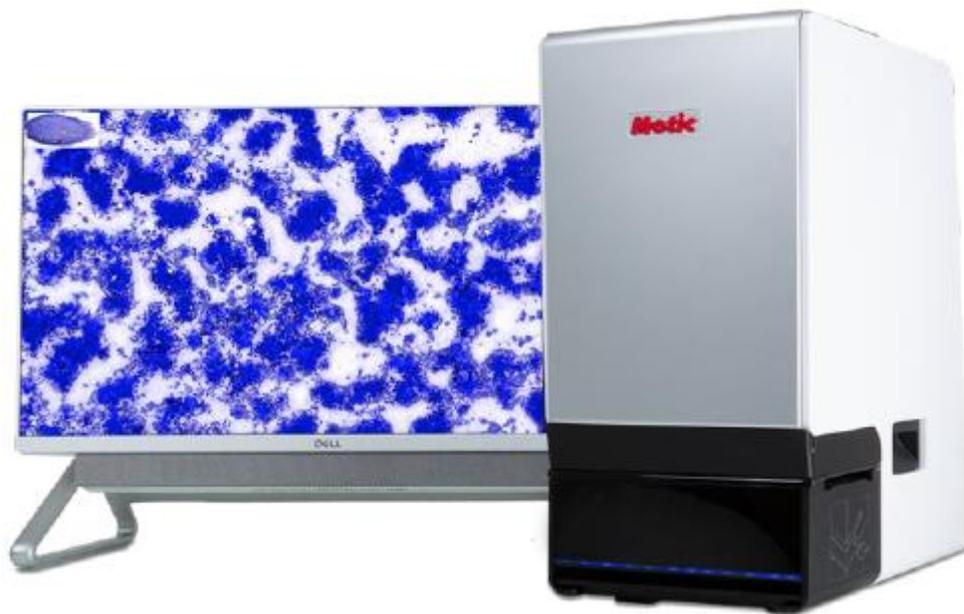


HeskaView Telecytology

Rapports d'experts en cytologie pour chaque clinique

Manuel de l'utilisateur



Version 20230613



Table des matières

1. Utilisation du manuel	3
1.1. Introduction	3
1.2. Utilisation prévue.....	3
2. Guide de préparation des échantillons cytologiques	5
2.1. Réalisation d'un frottis sanguin.....	6
2.2. Problèmes courants lors de la préparation du frottis sanguin.....	8
2.3. Technique d'aspiration à l'aiguille fine	10
2.4. Réalisation d'un frottis à partir de cellules aspirées à l'aiguille fine	11
2.5. Réalisation d'un frottis à partir d'un fluide biologique.....	15
2.6. Réalisation d'un calque par impression.....	15
2.7. Réalisation d'un frottis via un écouvillon	16
3. Technique de coloration d'un frottis	17
3.1. Réalisation de la coloration	17
3.2. Problèmes courants de la coloration d'un frottis	18
4. HeskaView Telecytology Desktop	19
5. Chargement d'une lame dans une cassette	20
6. Logiciel de scan HeskaView Telecytology	21
7. Portail en ligne HeskaView Telecytology	23
7.1. Navigation dans le tableau de bord	23
7.2. Mise à jour de la liste des vétérinaires	24
7.3. Modification du mot de passe	25
7.4. Création d'un nouveau cas.....	26
7.5. Mise à jour d'un cas déjà créé et soumis	30
7.6. Informations supplémentaires requises par le pathologiste	31
7.7. Résolution d'un cas retourné.....	32
7.8. Demande de deuxième avis.....	33
8. Entretien et nettoyage	34
8.1. Nettoyage des surfaces extérieures	34
8.2. Nettoyage des optiques	34
8.3. Calibration automatique.....	35



1. Utilisation du manuel

1.1. Introduction

Ce chapitre explique comment utiliser votre manuel HeskaView Telecytology. Il contient des informations sur le système ainsi que des procédures sur le fonctionnement, le dépannage et la maintenance de l'analyseur. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre analyseur de télécytologie HeskaView et utilisez-le comme indiqué dans ce manuel.

1.2. Utilisation prévue

Le système de scanner de lames HeskaView comporte un scanner couleur automatisé multifonctionnel à mise au point automatique haute résolution, un ordinateur de bureau tout-en-un, un logiciel de visualisation d'images et un accès à un portail en ligne pour numériser et télécharger simplement et rapidement des images de haute qualité d'échantillons cytologiques sur lames. Les images sont évaluées par des pathologistes vétérinaires certifiés qui rédigent un rapport d'analyse cytologique complet en quelques minutes à quelques heures.

Votre système de scanner de lames HeskaView fournira :

1. Des performances de qualité

Le système fonctionnera de manière fiable, précise et répétable lorsqu'il sera exploité conformément aux directives et recommandations de Heska/scil.

2. Un large choix d'espèces

Il n'y a aucune restriction sur le type d'espèce autorisé.

3. Une simplicité d'utilisation

La navigation dans les menus demeure intuitive tout au long du processus de numérisation et d'accès au portail patient.

Veillez consulter votre contrat pour obtenir des renseignements sur les conditions de votre garantie du scanner de lames HeskaView. Cette garantie limitée s'étend uniquement aux défauts de matériel ou de fabrication du système qui se produisent lors d'une utilisation normale et appropriée dans un environnement d'exploitation adéquat et avec un entretien conforme aux recommandations. Cette garantie limitée ne couvre pas (1) les dommages au système dus à un accident, une négligence, une mauvaise utilisation, un incendie, un dégât des eaux, des intempéries ou la non-utilisation du système conformément aux procédures d'exploitation recommandées par Heska/scil; (2) les dommages au système dus à l'utilisation de consommables (réactifs, agents de nettoyage ou pièces remplaçables par l'utilisateur) qui ne sont pas approuvés par Heska pour une utilisation du scanner de lames HeskaView et qui sont fournis par toute personne autre que Heska/scil ou l'un des distributeurs autorisés de Heska/scil; (3) le service qui est nécessaire pour se conformer aux modifications apportées aux lois ou à la réglementation de tout organisme ou organisme gouvernemental; ou (4) le service effectué par du personnel autre que le personnel de service autorisé de Heska/scil (veuillez consulter votre garantie limitée pour plus de détails).

En plus de la garantie limitée, Heska/scil fournit également une garantie de performance d'installation. Cela garantit que votre système fonctionnera selon les spécifications définies par Heska/scil pour l'utilisation prévue du système pendant le processus d'installation. Ce processus comprend : la configuration et la vérification du système HeskaView qui sont généralement terminées en un jour.



Obligation du client : Vous devez prendre raisonnablement soin de votre scanner de lames HeskaView et de votre ordinateur, les maintenir dans un environnement propre et adéquat et effectuer l'entretien de routine tel que recommandé par Heska/scil dans le manuel d'utilisation et les documents complémentaires fournis. Les frais de service pour tout système qui (a) n'a pas été entretenu correctement, (b) n'a pas été utilisé conformément aux procédures d'exploitation de Heska/scil ou (c) a été soumis à des abus, des accidents, des altérations, des modifications, des négligences ou des abus seront à la charge exclusive de l'utilisateur. Ce système est destiné à être utilisé uniquement avec des échantillons vétérinaires. Si des échantillons non vétérinaires sont exécutés sur ce système, le support technique et le service peuvent être limités et la garantie ou la couverture du plan de service étendu peut être annulée à la seule discrétion de Heska/scil.

Pour la recherche, si des échantillons vétérinaires contenant des agents potentiellement infectieux ou des matières radioactives sont exécutés sur ce système, le support technique et le service peuvent être limités et la garantie ou la couverture du plan de service étendu peut être annulée à la seule discrétion de Heska/scil. Des problèmes peuvent survenir nécessitant un dépannage. Vous devez fournir un effort raisonnable et de bonne foi pour résoudre ces problèmes avec la direction et l'assistance technique de la société scil animal care company au +33 (0) 3 88 20 16 41.

Obligation de Heska/scil : Dans le cadre de ce programme de garantie de performance d'installation, Heska/scil pourra, au choix, soit (1) réparer votre système ou (2) remplacer votre système par un système comparable neuf ou reconditionné si votre système ne répond pas aux critères d'utilisation et de performance prévus énoncés ci-dessus lors de l'installation.



2. Guide de préparation des échantillons cytologiques

Cette partie contient les techniques recommandées pour la préparation et la coloration des échantillons destinés à une analyse cytologique de routine. Ces méthodes sont appropriées à la visualisation des lames au microscope ou à l'envoi de lames numérisées par un scanner.

La préparation des échantillons de cytologie numérique est similaire à bien des égards à la préparation des échantillons de cytologie traditionnelle. En utilisant les colorants courants de votre clinique (par exemple Diff Quik), vous obtiendrez des frottis colorés similaires à ceux que vous auriez envoyés à un laboratoire de référence externe.

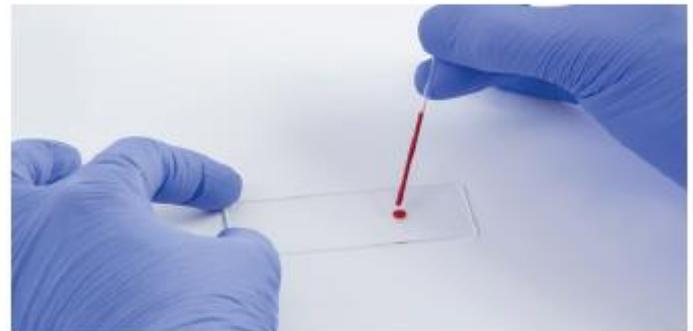


2.1. Réalisation d'un frottis sanguin

1. Placer une lame sur une surface plane. Une deuxième lame servira à l'étalement.
Utiliser un tube capillaire ou un applicateur en bois pour prélever une petite quantité de sang total EDTA.



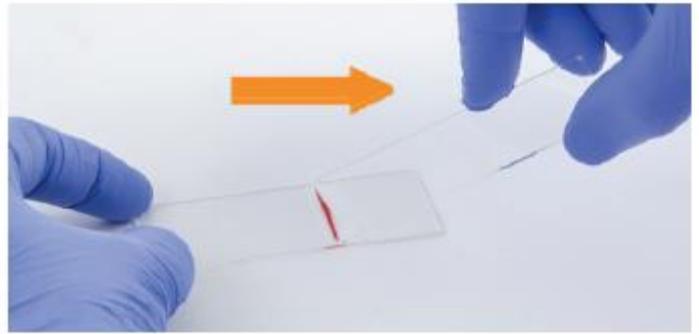
2. Déposer une goutte de sang sur la lame. La goutte doit être de cette taille ●



3. Incliner le bord d'une seconde lame devant la goutte de sang pour obtenir un angle d'environ 30 degrés. Maintenir la lame en place pendant que le frottis est réalisé.

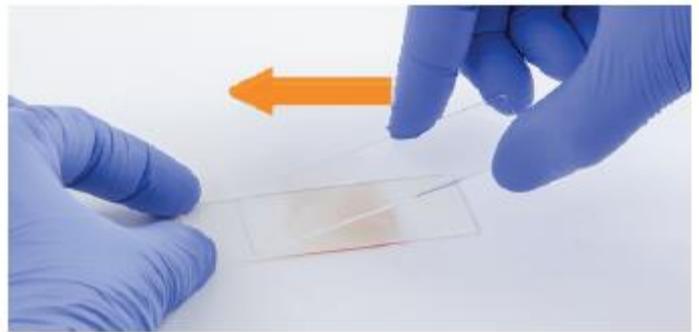


4. Reculer la lame dans la goutte de sang et laisser le sang se répandre le long du bord de celle-ci.



5. Pousser immédiatement la lame vers l'avant en exerçant une légère pression d'un geste rapide.

Le frottis doit couvrir 1/2 à 3/4 de la surface de la lame. L'extrémité doit être arrondie et avoir un bord en forme de plume, créant une fine zone qui a l'apparence d'un arc-en-ciel lorsqu'elle est réfléchi par la lumière. L'espace situé en aval du bord contient la monocouche de cellules nécessaire pour les différencier et évaluer leur morphologie.



6. Si la qualité du frottis est satisfaisante, procéder à la coloration.



2.2. Problèmes courants lors de la préparation du frottis sanguin

1. Frottis trop fin

- > **Problème** : distribution anormale des globules blancs ou artéfacts érythrocytaires en queue de frottis.
- > **Cause** : mouvement trop lent lors de l'étalement.
- > **Solution** : étaler avec un geste plus rapide.

2. Frottis trop court

- > **Problème** : frottis difficile à colorer et à examiner.
- > **Causes** : goutte de sang trop petite ; angle inadéquat (trop élevé) de la lame servant à étaler.
- > **Solutions** : déposer une goutte de cette taille : ● ; corriger l'angle de la lame servant à étaler.



3. Frottis trop long

- > **Problème** : aucune monocouche cellulaire, le frottis est trop épais pour être examiné.
- > **Causes** : goutte de sang trop grosse ; angle inadéquat (trop faible) de la lame servant à étaler.
- > **Solutions** : déposer une goutte de sang plus petite ; corriger l'angle de la lame servant à étaler.



4. Frottis strié, irrégulier

- > **Problème** : monocouche cellulaire irrégulière et difficile à examiner.
- > **Causes** : lame servant à étaler au bord irrégulier ou piqué ; lame support sale ; amas de plaquettes dans l'échantillon (particulièrement problématique chez le chat) ; goutte de sang partiellement sèche avant étalement.
- > **Solutions** : utiliser une nouvelle lame ; vérifier la présence d'amas plaquettaires ; réaliser le frottis immédiatement après avoir placé la goutte de sang sur la lame.

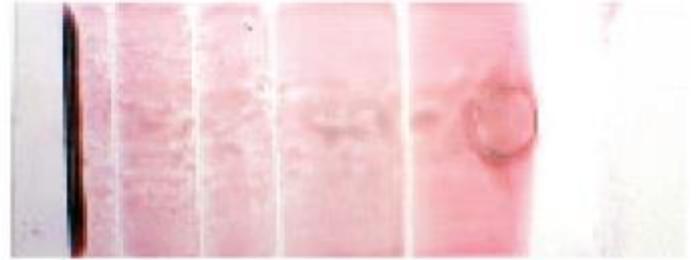


5. Hachures et variation de l'épaisseur

> **Problème** : frottis hachuré, monocouche cellulaire irrégulière et difficile à examiner.

> **Causes** : pression trop forte sur la lame servant à étaler ; geste trop lent (lame servant à étaler « saute » le long de la lame support).

> **Solutions** : appliquer une légère pression sur la lame tout en poussant vers l'avant ; adopter un geste plus rapide.



6. Problèmes additionnels lors de la préparation du frottis sanguin

> **Problème** : impossibilité d'appliquer la coloration sur la lame.

> **Cause** : exposition de la lame aux vapeurs de formol.

> **Problème** : origine de la lame inconnue.

> **Cause** : absence d'identification de la lame avec le nom du patient et la date.



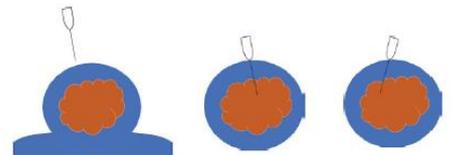
2.3. Technique d'aspiration à l'aiguille fine

Technique particulièrement adaptée pour :

- Les masses.
- Les nœuds lymphatiques.

Technique à aiguille démontée

1. Retirer de manière aseptique l'aiguille de 22G de son emballage (manipuler avec des gants).
2. Insérer l'aiguille dans la lésion et la réorienter plusieurs fois pour prélever au travers d'environ 2/3 de la lésion.
3. Retirer l'aiguille de la lésion.
4. Remplir d'air une seringue de 3 à 5 mL.
5. Fixer la seringue à l'aiguille.
6. Tenez la seringue et l'aiguille près d'une lame de verre, le biseau dirigé vers le bas.
7. Expulser rapidement l'air dans la seringue de manière à déposer le contenu de l'aiguille sur la lame.
8. Étaler si nécessaire.
9. Si la qualité du frottis est satisfaisante, procéder à la coloration.



Technique à aiguille montée

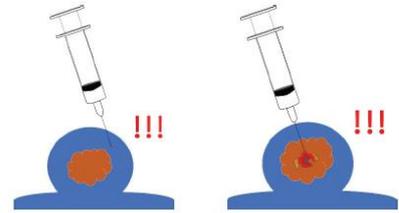
1. Fixer une aiguille stérile de calibre 22 à 25G à une seringue de 3 à 5 mL.
2. Insérer l'aiguille dans la lésion et tirer sur le piston de la seringue.
3. Rediriger l'aiguille plusieurs fois pour prélever au travers d'environ 2/3 de la lésion.
4. Relâcher la pression sur le piston tout en retirant l'aiguille de la lésion.
5. Retirer l'aiguille et aspirer de l'air dans la seringue.
6. Fixer à nouveau la seringue à l'aiguille et suivre les étapes 6 à 9 comme indiquées ci-dessus.



REMARQUE : il convient d'être prudent pour garantir un échantillonnage correct des masses sous-cutanées.

Veiller à ne pas ponctionner trop loin sur le bord des masses fermes.

En outre, si du liquide est obtenu lors de l'aspiration de ce qui semble être une masse solide, le centre nécrotique peut avoir été prélevé tandis que les bords solides et plus viables de la masse peuvent ne pas avoir été ponctionnés. Un prélèvement de l'ensemble de la masse est recommandé.



Faire un frottis du matériel prélevé en utilisant la technique « lame sur lame ». Si le matériel est fluide, il est recommandé de préparer l'échantillon à l'aide de la technique du frottis 2.4 en veillant à séparer toute matière solide ou floconneuse.

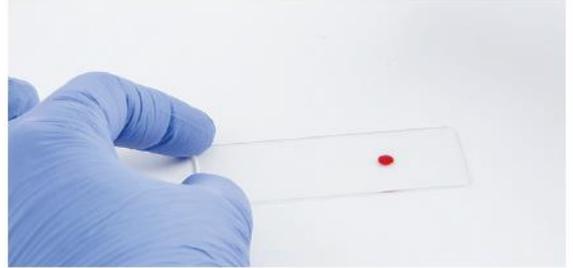
2.4. Réalisation d'un frottis à partir de cellules aspirées à l'aiguille fine

Technique du frottis avec lame inclinée

- Technique à privilégier pour les épanchements thoraciques, abdominaux et péricardiques.
Peut également être utilisée avec du matériel fluide recueilli par aspiration à l'aiguille fine.
- Le liquide synovial est souvent trop visqueux pour cette technique et est plus facile à étaler avec la technique "lame sur lame".
- Si l'on peut voir une matière solide flotter dans l'échantillon, utiliser la technique de glissement sur lame décrite ci-dessous.



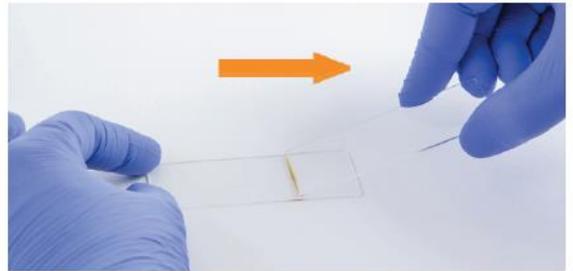
1. Placer l'échantillon près du bord dépoli de la lame de verre.



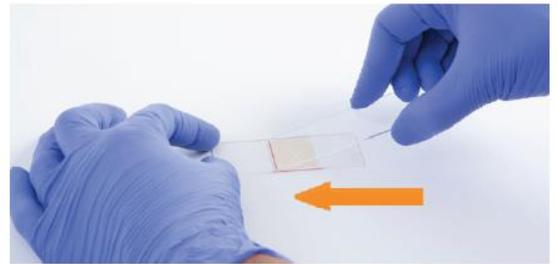
2. Utiliser une deuxième lame pour former un angle de 30 degrés par rapport à la lame de l'échantillon. Tirer progressivement la deuxième lame de verre vers l'échantillon.



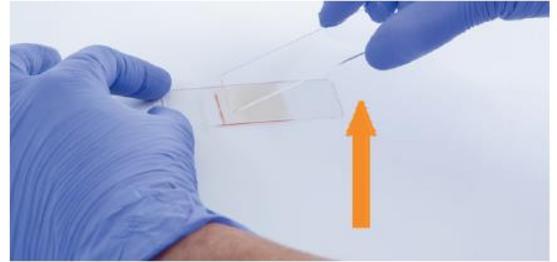
3. Une "ligne" d'échantillon doit se former au bord de la deuxième lame une fois qu'elle est dans la bonne position.



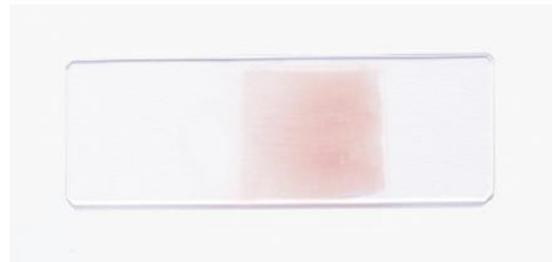
4. Au fur et à mesure que cette ligne se forme, faire avancer la deuxième lame en exerçant une pression douce mais régulière.



5. Soulever rapidement la lame ayant servi à étaler une fois que le frottis couvre environ 1/2 à 2/3 de la lame.



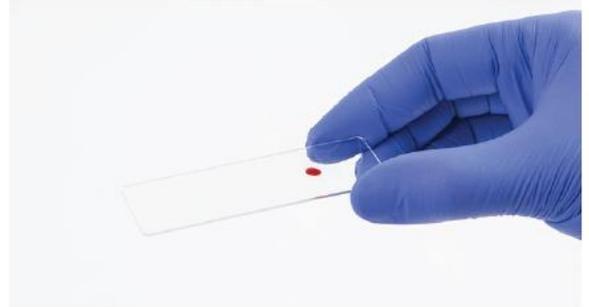
6. Si la qualité du frottis est satisfaisante, procéder à la coloration.



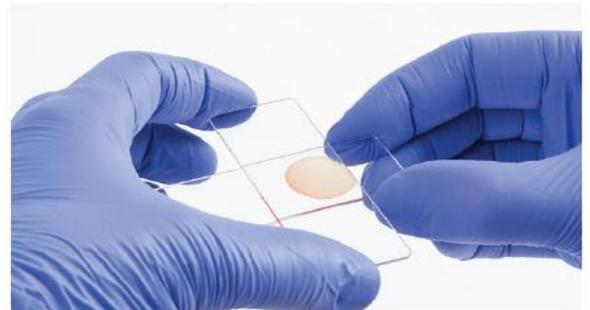
Technique du frottis « lame sur lame »

- Technique à privilégier pour les prélèvements à l'aiguille fine et le liquide synovial.
- En cas de présence de matériel solide ou floconneux dans un échantillon, étaler la partie liquide séparée de la matière plus solide.

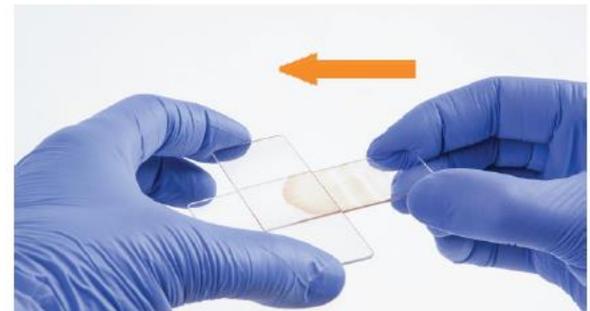
1. Placer l'échantillon près du bord dépoli de la lame de verre.



2. Avec une deuxième lame maintenue perpendiculairement à la lame de l'échantillon, recouvrir l'échantillon comme le montre l'image de droite.
Ne pas exercer de force supplémentaire sur la lame.



3. Déplacer la lame supérieure pour étaler l'échantillon de manière à recouvrir environ 2/3 de la surface de la lame inférieure. Soulever délicatement la lame supérieure tout en terminant le mouvement.



4. Si la qualité du frottis est satisfaisante, procéder à la coloration.



2.5. Réalisation d'un frottis à partir d'un fluide biologique

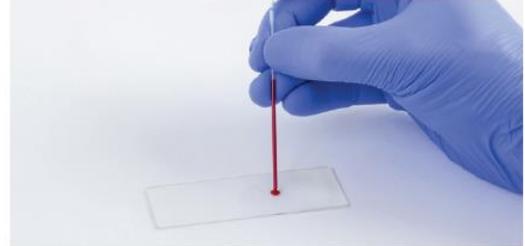
Technique particulièrement adaptée pour :

- Les épanchements thoraciques et abdominaux.
- Le liquide synovial.
- Les liquides de lavage broncho-alvéolaire.

Frottis direct du matériel

Si le volume de l'échantillon obtenu est suffisant, préparer un frottis du liquide bien homogénéisé avant toute centrifugation.

Déposer une goutte d'échantillon provenant d'un tube EDTA sur une lame et suivre les instructions des techniques du frottis décrites précédemment.



Frottis du matériel après centrifugation

Après la préparation du frottis direct à partir de l'échantillon de liquide bien homogénéisé, sédimenter le liquide par centrifugation pendant 5 à 10 minutes à environ 450-500 G. Il s'agit d'un réglage à faible vitesse, similaire à la vitesse utilisée pour la centrifugation des sédiments d'urine.

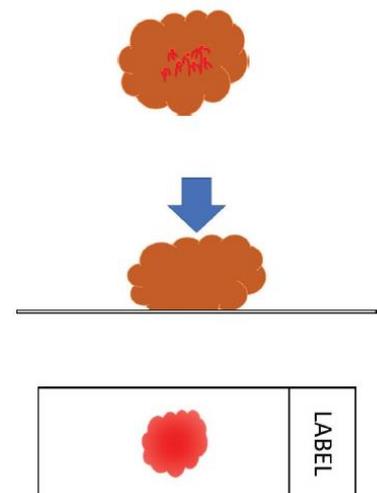
Une fois la centrifugation terminée, retirer le surnageant, à l'exception de quelques gouttes et remettre l'échantillon en suspension dans le liquide restant. Suivre les instructions des techniques du frottis décrites précédemment.

2.6. Réalisation d'un calque par impression

Technique particulièrement adaptée pour :

- Les lésions exsudatives .
- Les biopsies excisionnelles/incisionnelles.

1. Appuyer doucement la lame directement sur la lésion.
2. En fonction de la localisation et du type de lésion, nettoyer la surface de la lésion avec une compresse humidifiée au sérum physiologique et répéter l'opération sur une deuxième lame.
3. Si la qualité du calque est satisfaisante, procéder à la coloration.



REMARQUE : de nombreuses masses cutanées présentent une surface ulcérée et enflammée. Les calques par impression de ces lésions ne permettent souvent pas de diagnostiquer la masse sous-jacente car seule la lésion inflammatoire superficielle est prélevée. Dans ce cas, l'aspiration à l'aiguille fine de la masse sous-jacente est nécessaire pour obtenir un échantillon diagnostique.

2.7. Réalisation d'un frottis via un écouvillon

Les écouvillons ne sont pas couramment utilisés sauf dans le cas de l'évaluation des exsudats auriculaires ou des frottis vaginaux.

1. Pré-humidifier l'écouvillon avec une solution saline stérile. Cela peut atténuer la déformation des cellules des échantillons trop secs.



2. Une fois l'échantillon obtenu, faire doucement rouler l'écouvillon sur la lame.



3. Si la qualité du frottis est satisfaisante, procéder à la coloration.



REMARQUE : en raison du risque de contamination, il n'est pas recommandé d'examiner les écouvillons auriculaires avec HeskaView Telecytology.



3. Technique de coloration d'un frottis

3.1. Réalisation de la coloration

Diff Quik et d'autres colorants rapides Romanowsky sont les colorants les plus couramment utilisés en pratique vétérinaire. La procédure de coloration est similaire pour tous ces colorants bien que les recommandations du fabricant doivent être suivies.

Dans le cas des colorations en 3 étapes, le premier liquide est un fixateur à l'alcool, le second est un colorant rouge et le troisième un colorant violet.

Il faut garder à l'esprit que le temps nécessaire pour colorer des frottis épais peut parfois être plus long que le temps nécessaire pour colorer des frottis plus fins.

Ne pas oublier ou ne pas laisser les lames dans les colorants trop longtemps car cela peut entraîner une sur-coloration des échantillons.

1. Plonger la lame dans le fixateur bleu 20 fois.



2. Plonger la lame dans le colorant rouge 10 fois.



3. Plonger la lame dans le colorant violet 10 fois.



4. Rincer la lame sous un filet d'eau.
5. Laisser sécher la lame.



3.2. Problèmes courants de la coloration d'un frottis

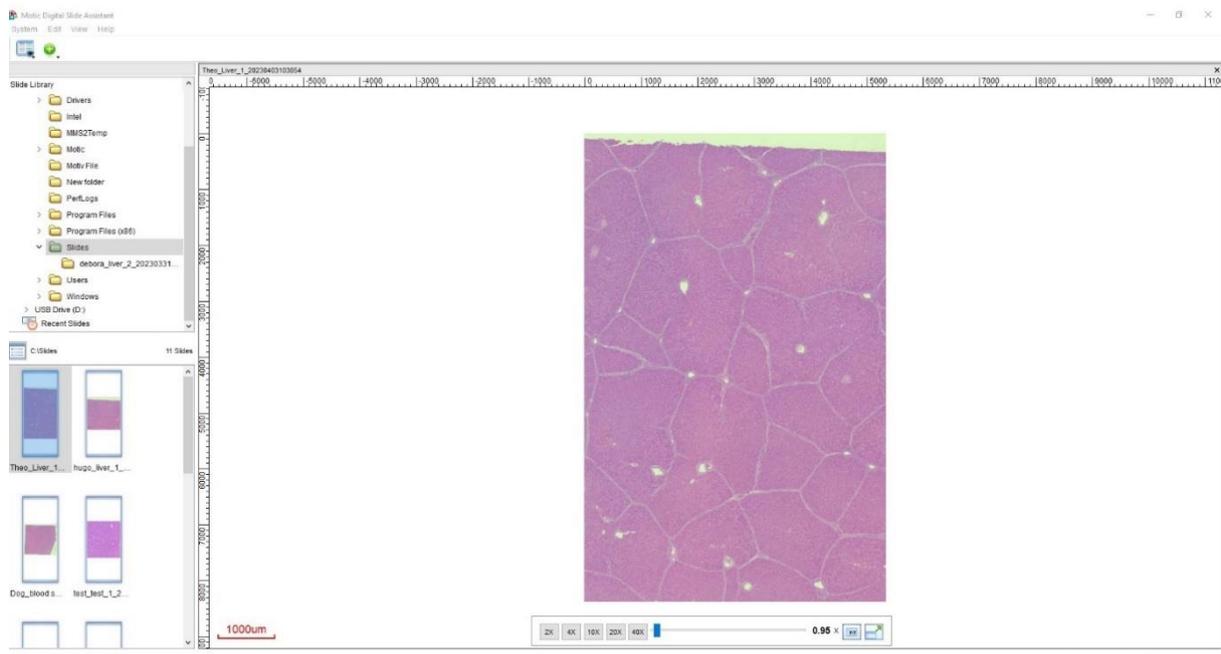
1. Utiliser des lames neuves et propres.
2. Pour éviter la contamination du colorant, utiliser du colorant frais ou nouvellement filtré et changer de colorant aussi souvent que nécessaire (généralement une fois par semaine).
3. S'assurer que les lames sont complètement sèches afin d'éviter toute perte d'échantillon.
4. Un temps de coloration insuffisant et/ou un vieux colorant peuvent entraîner une faible coloration.



4. HeskaView Telecytology Desktop

Sur le bureau de l'ordinateur, vous trouverez le logiciel de numérisation **SLIDE SCANNER** et le portail HeskaView **LACUNA PORTAL**. De plus, vous trouverez un dossier où sont stockées les images de lames numérisées. Ce dossier s'appelle **SLIDE FOLDER**. Dans la bibliothèque de lames numérisées, vous trouverez le dossier **SLIDES**.

Dans l'aperçu en bas à gauche, vous trouverez vos lames scannées et pourrez sélectionner celle qui correspond à votre patient. Si vous double-cliquez sur la lame numérisée, elle sera affichée à droite et vous pourrez zoomer sur l'image.



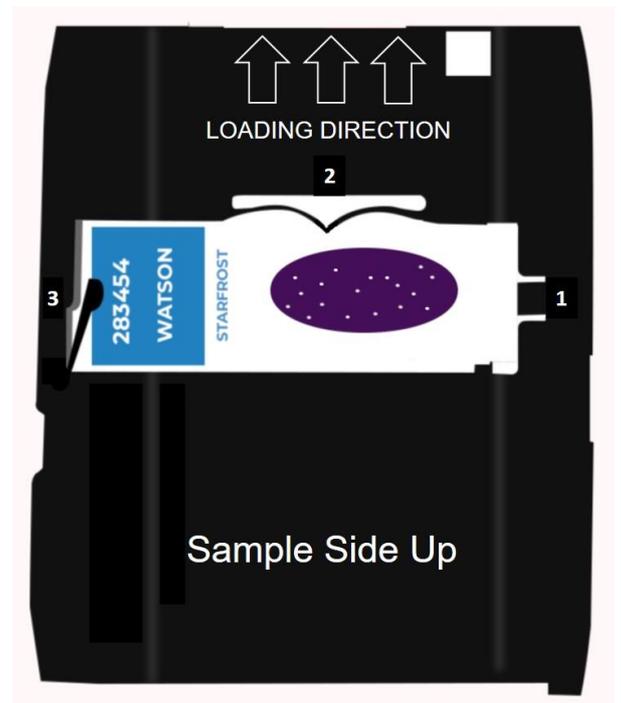
5. Chargement d'une lame dans une cassette

Dans la cassette, il y a 3 clips pour fixer la lame (voir image) :

REMARQUE : tenez la lame par son extrémité dépolie et veillez à ne pas toucher l'échantillon lors de l'insertion de la lame.

1. L'extrémité non dépolie de la lame doit être glissée sous le clip n°1.
2. Le clip n°2 s'appuie contre la tranche de la lame par simple pression.
3. L'extrémité dépolie de la lame se loge sous le clip n°3.

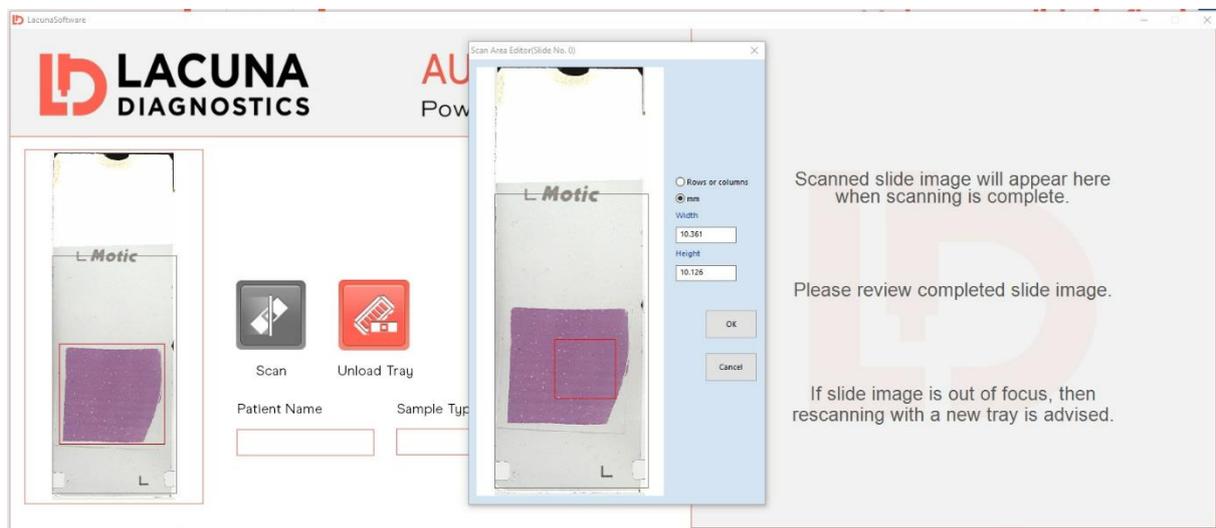
REMARQUE : assurez-vous que le clip n°2 se trouve sur le bord de la lame car celui-ci empêche tout artefact de se développer pendant le processus de numérisation. La lame doit reposer à plat dans la cassette.



6. Logiciel de scan HeskaView Telecytology

Lorsque vous avez inséré la lame dans la cassette, ouvrez le logiciel **SLIDE SCANNER**. Sur le côté du scanner se trouve l'ouverture pour insérer la cassette. Celle-ci doit être placée dans le sens des flèches avec la mention « **LOADING DIRECTION** » visible. Poussez doucement la cassette jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Le scanner détectera le dispositif introduit et le chargera automatiquement dans le scanner.

Le scanner effectue ensuite une pré-numérisation de la lame. Celle-ci est affichée à l'écran. Le scanner détecte automatiquement où se trouve l'échantillon sur la lame et marque la zone avec un carré rouge. Si vous n'êtes pas satisfait de la zone, vous pouvez sélectionner une nouvelle zone à numériser. Pour ce faire, cliquez sur la pré-numérisation afin qu'une nouvelle fenêtre s'ouvre puis cliquez sur la lame pour faire glisser la zone d'intérêt que vous souhaitez numériser. Si vous êtes satisfait de la nouvelle zone, appuyez sur **OK**.



REMARQUE : nous recommandons toujours de scanner l'ensemble du spécimen sur la lame afin qu'aucune information ne soit perdue.



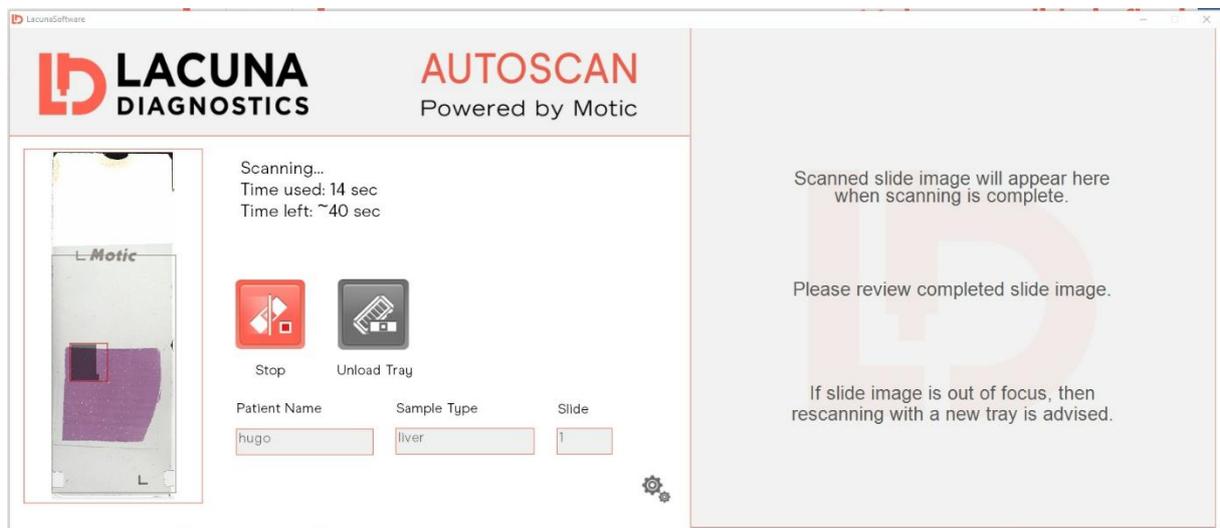
N'utilisez jamais d'huile d'immersion ou d'autres liquides à l'intérieur du scanner. Cela pourrait contaminer l'optique et entraîner un dysfonctionnement du scanner.



Après avoir sélectionné la zone de numérisation appropriée, saisissez les données du patient. Veuillez entrer le NOM DU PATIENT, LE TYPE D'ÉCHANTILLON et le NUMÉRO DE LAME puis appuyez sur SCAN.

Le scanner fera la mise au point sur la zone sélectionnée et la numérisation démarrera automatiquement.

Le temps de numérisation dépend de la taille de la zone à scanner. Après la pré-numérisation, le temps restant jusqu'à la fin de l'opération s'affiche. Cela ne devrait prendre que quelques minutes. Si un temps de numérisation très long est affiché, par exemple 120 minutes, appuyez sur **STOP** et **UNLOAD TRAY** et placez la lame dans une autre cassette afin de recommencer la procédure.



Il se peut que vous ayez chargé la cassette dans le mauvais sens ou qu'il y ait eu des problèmes d'inclinaison.

REMARQUE : une fois que vous avez terminé l'analyse **SCAN COMPLETED** s'affiche à l'écran. Veuillez examiner l'image numérisée. Si l'image est floue, numérisez à nouveau la lame dans une nouvelle cassette. Si vous êtes satisfait de la qualité de l'image, vous pouvez passer au portail client.



7. Portail en ligne HeskaView Telecytology

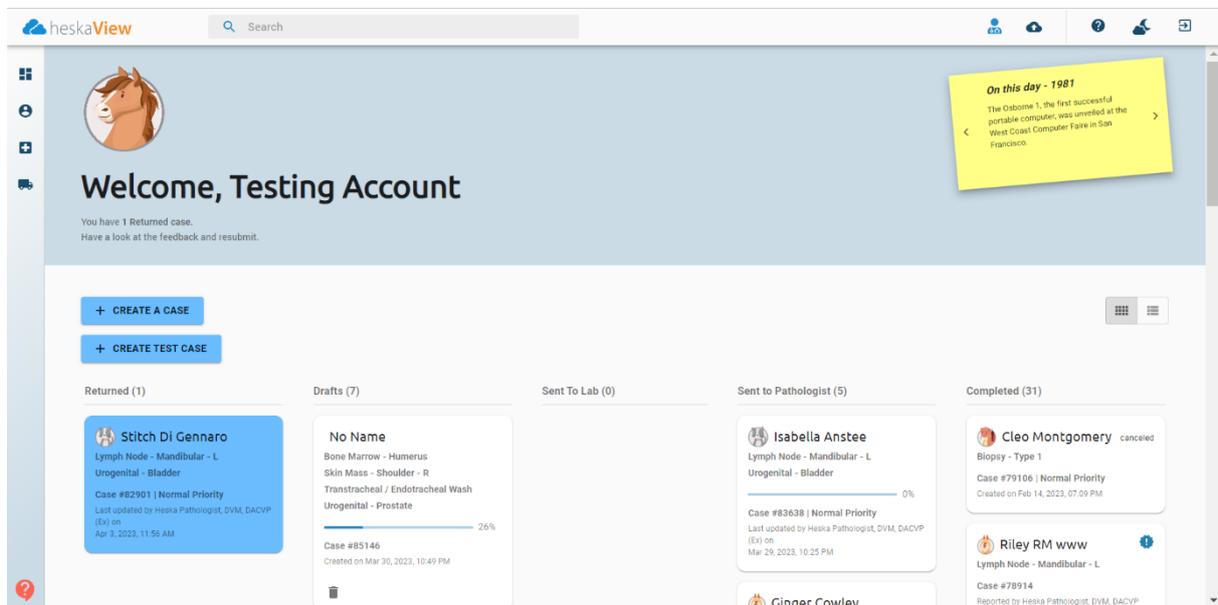
7.1. Navigation dans le tableau de bord

Lorsque vous vous connectez avec votre compte, vous êtes accueilli par le nom de votre clinique sur la page d'accueil. Plus bas sur la page, vous pouvez voir les cas soumis. Ceux-ci sont classés au sein de 4 catégories différentes :

- **RETOURNÉS**
- **BROUILLONS**
- **ENVOYÉS AU PATHOLOGISTE**
- **TERMINÉS**

Sous les cas classés dans la catégorie **ENVOYÉS AU PATHOLOGISTE**, vous trouverez une barre d'état qui vous indiquera le pourcentage de cas déjà traités par le pathologiste.

Si le cas est terminé, il sera affiché dans la section **TERMINÉS**. Cette section vous permet également de consulter tous les dossiers terminés.



Si vous créez un nouveau cas, que vous ne le clôturez pas et que vous le quittez en cliquant sur **DÉFINIR COMME BROUILLON**, il sera affiché dans la section **BROUILLONS**. Le pourcentage de données déjà saisies est affiché. Si vous cliquez sur le cas, vous pouvez le modifier davantage.

Si vous ne souhaitez pas envoyer à un pathologiste un cas qui se trouve encore dans la section **BROUILLONS**, cliquez sur la corbeille pour le supprimer.

Si vous avez soumis un cas et qu'il y a des problèmes ou que le pathologiste a besoin de plus d'informations, ce cas sera affiché dans la section **RETOURNÉS**.



7.2. Mise à jour de la liste des vétérinaires

Pour mettre à jour la liste des vétérinaires qui peuvent soumettre des cas, accédez à l'onglet **COORDONNÉES DES VÉTÉRINAIRES** sur le tableau de bord à gauche de la page d'accueil.

Vous y verrez tous les membres du personnel qui peuvent soumettre des cas.

Vous pouvez les éditer via l'icône **ÉDITER** ou les supprimer via l'icône **CORBEILLE**.

Le signe **PLUS** vous permet d'ajouter un nouveau vétérinaire.

Doctor Communications

Recipients added here will show in the Who should receive the final report? dropdown when creating a case.

		First Name	Last Name	Email	Confirmation Email	Text Message Results	Mobile Phone
✓	✕	Test	Test	testmail@test.com	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mobile Phone
✕		Aaron	Holmes, DVM MS MBA	aaron@hwsa.com	<input checked="" type="checkbox"/>	—	
✕		Conor	Blanchet, DVM	conor.blanchet@hwsa.com	<input checked="" type="checkbox"/>	—	
✕		Garrett	Walt	garrett.walt@hwsa.com	<input checked="" type="checkbox"/>	—	
✕		Garrett	Walt	garrett.walt@gmail.com	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	353-338-7613
✕		Jennifer	McCombs, DVM	jennifer.mc.combs@hwsa.com	<input checked="" type="checkbox"/>	—	
✕		Katie	Storg	katie.storg@hwsa.com	<input checked="" type="checkbox"/>	—	
✕		Julia	TSS	TSS@hwsa.com	<input checked="" type="checkbox"/>	—	

20 rows | < 1 of 7 >

REMARQUE : si vous avez sélectionné **EMAIL DE CONFIRMATION**, le vétérinaire correspondant recevra un e-mail dès qu'un cas sera soumis.

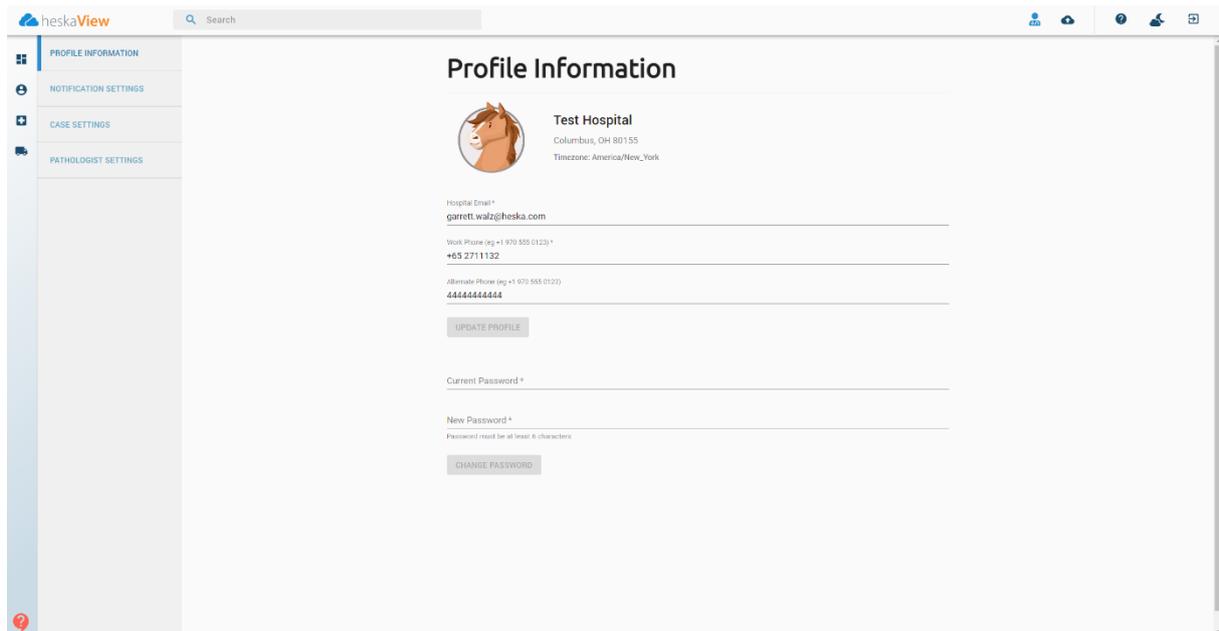
Si vous sélectionnez **RÉSULTATS PAR SMS**, vous ne recevrez que les informations importantes dès qu'un cas est terminé, sous la forme d'un SMS sur votre téléphone portable.



7.3. Modification du mot de passe

Si vous souhaitez modifier le mot de passe de votre compte, cliquez sur **PARAMÈTRES DE VOTRE CLINIQUE**. Sous **INFORMATIONS SUR LE PROFIL**, vous pouvez créer un nouveau mot de passe en saisissant d'abord votre mot de passe actuel.

Le mot de passe doit comporter 6 caractères. Vous pouvez enregistrer le nouveau mot de passe en cliquant sur le bouton **CHANGER LE MOT DE PASSE**. Ensuite, vous serez automatiquement déconnecté et vous devrez vous connecter avec le nouveau mot de passe.



The screenshot shows the 'Profile Information' page in the heskaView interface. On the left is a navigation menu with options: PROFILE INFORMATION (selected), NOTIFICATION SETTINGS, CASE SETTINGS, and PATHOLOGIST SETTINGS. The main content area is titled 'Profile Information' and features a profile card for 'Test Hospital' with a horse icon, address 'Columbus, OH 43015', and time zone 'America/New_York'. Below the profile card are input fields for 'Hospital Email*' (filled with 'garrett.waltz@heska.com'), 'Work Phone (eg +1 970 555 0123)*' (filled with '+65 271 1132'), and 'Alternate Phone (eg +1 970 555 0123)' (filled with '4444444444'). There are 'UPDATE PROFILE' and 'CHANGE PASSWORD' buttons. The password section includes 'Current Password*', 'New Password*', and a note 'Password must be at least 6 characters'.

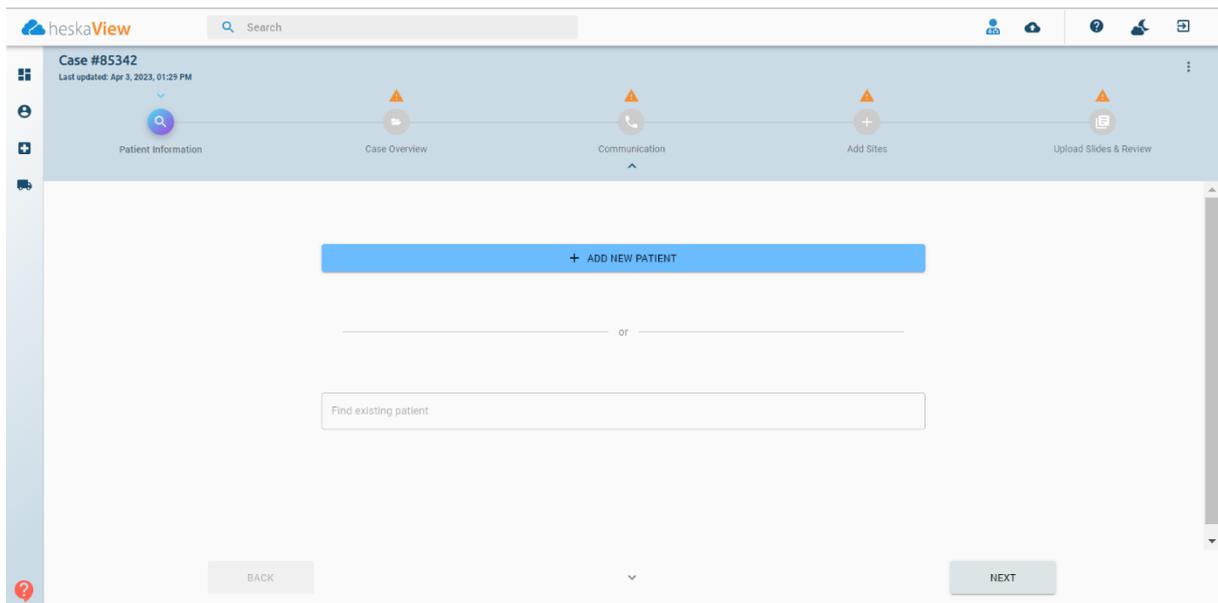


7.4. Création d'un nouveau cas

Vous pouvez ouvrir le **PORTAIL HESKAVIEW TELECYTOLOGY** après avoir numérisé la lame mais aussi pendant la numérisation.

Commencez un nouveau cas en cliquant sur **CRÉER UN CAS**.

Pour trouver un patient existant, cliquez sur **TROUVER UN PATIENT EXISTANT**. Si vous souhaitez créer un nouveau patient, cliquez sur **+ AJOUTER UN NOUVEAU PATIENT**.



Pour créer un nouveau patient, entrez le nom et le prénom du propriétaire et le nom du patient puis sélectionnez l'espèce, la race, le sexe et l'âge. Pour terminer l'enregistrement, cliquez sur **AJOUTER PATIENT**.

Create Patient

1. What is the name of the patient?

Pat Owner First Name

Pat Owner Last Name

Patient Name

Patient ID (optional)

2. What kind of animal is the patient?

Species


 CANINE


 FELINE


 EQUINE


 OTHER

3. What breed is the patient?

If the breed you are looking for is not listed, don't worry! Input your breed below and press enter to create a new one.

Search or input a new breed

4. Almost there. Tell us a bit more about the patient.

Gender

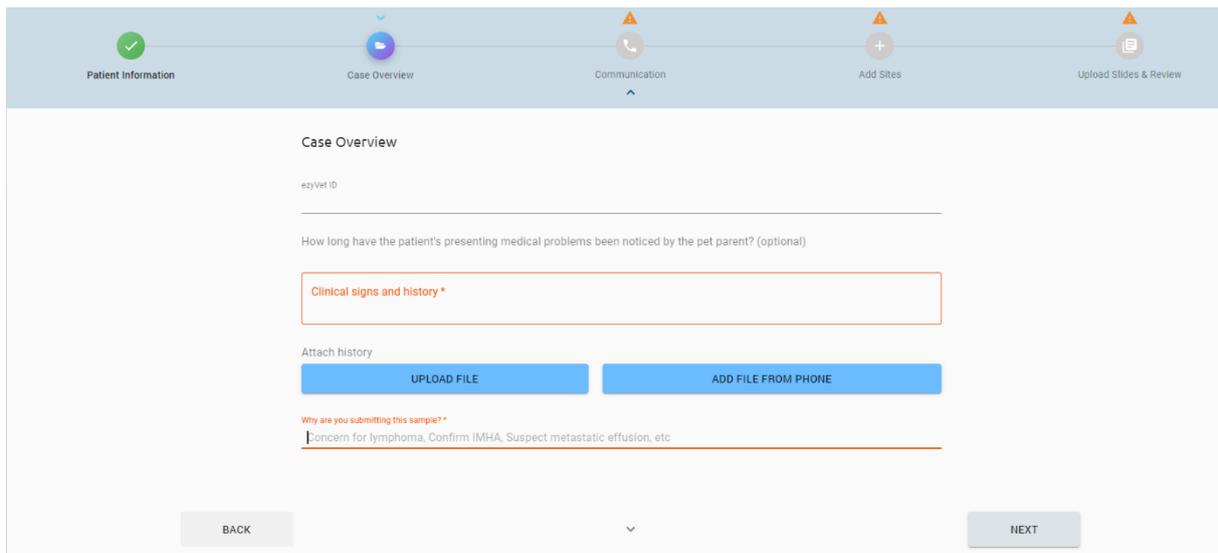
Age

CANCEL ADD PATIENT



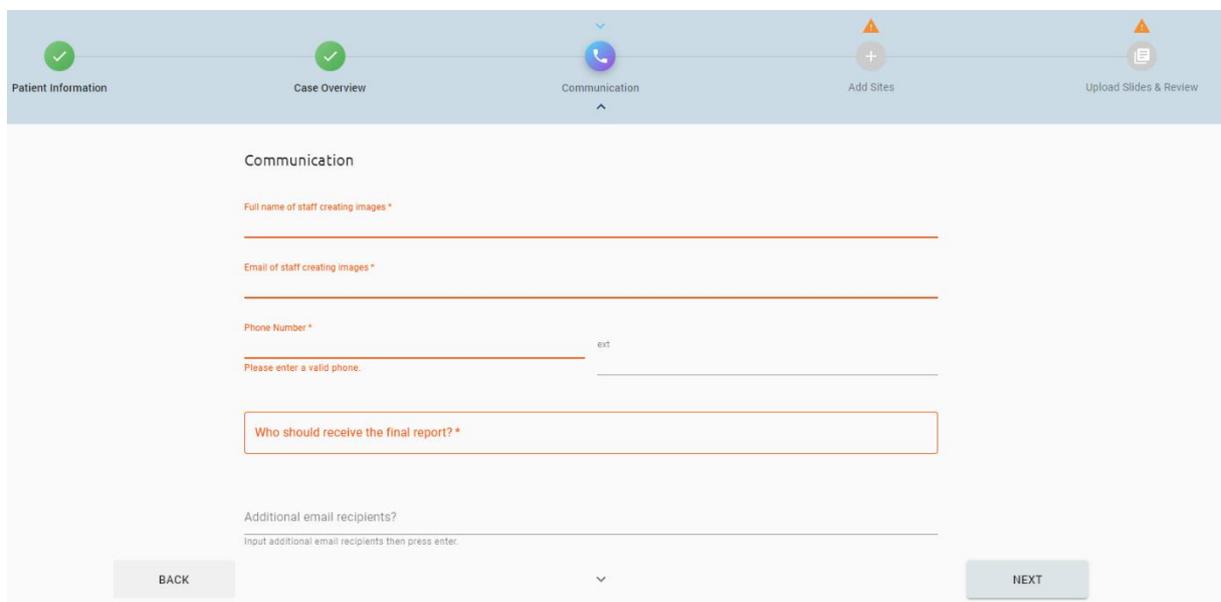
REMARQUE : si votre patient n'est ni un chien, ni un chat, ni un cheval, cliquez sur **AUTRE** et sélectionnez l'espèce appropriée sous **DE QUELLE ESPÈCE EST LE PATIENT ?** Si l'espèce correspondante n'est pas encore enregistrée, saisissez-la manuellement et confirmez.

Après avoir ajouté les données du patient, vous accédez au menu **APERÇU DU CAS**. Vous pouvez y ajouter les signes cliniques et les antécédents du patient. En outre, vous pouvez également télécharger des fichiers, tels que des photos ou des résultats d'examen complémentaires.

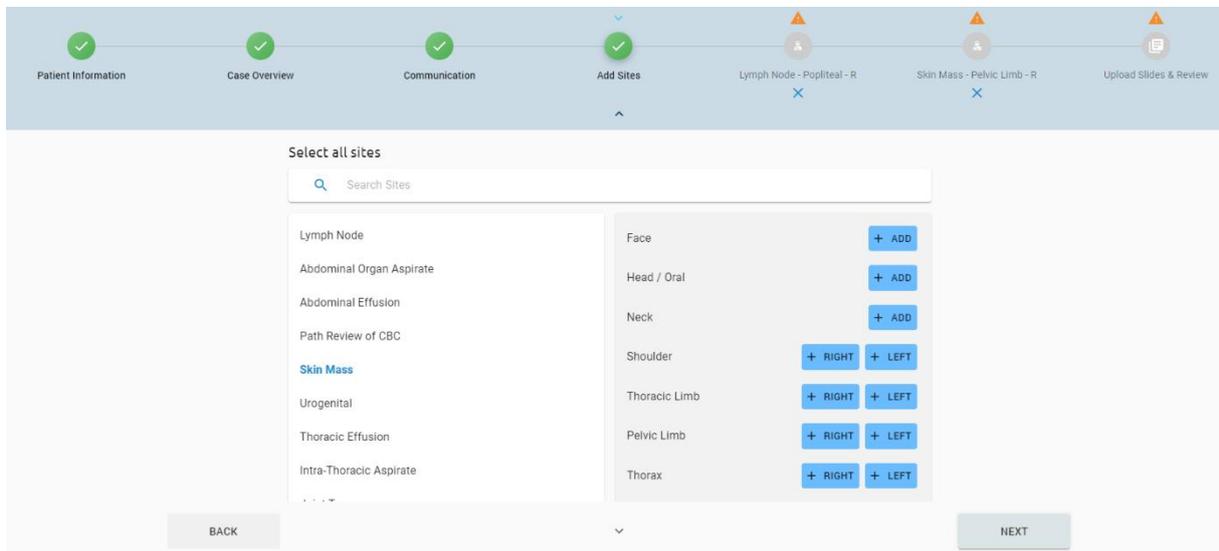


REMARQUE : si vous souhaitez télécharger des images à partir de votre smartphone, cliquez sur **AJOUTER UN FICHER À PARTIR DU TÉLÉPHONE** et scannez le QR code affiché à l'aide de votre smartphone.

L'étape suivante consiste à saisir les données de communication : nom complet et adresse email de la personne qui ajoute le dossier/les images des lames numérisées, numéro de téléphone pour les demandes de renseignements.



Une fois que les coordonnées ont été saisies, l'étape suivante consiste à sélectionner les sites de prélèvement. Dans le menu déroulant, vous pouvez sélectionner le site de prélèvement concerné, par exemple un nœud lymphatique, une masse cutanée ou un épanchement péricardique. En cliquant sur l'un des sites, un autre menu s'ouvre pour spécifier le site de prélèvement, par exemple nœud lymphatique - poplité - gauche ou droit.



Select all sites

Search Sites

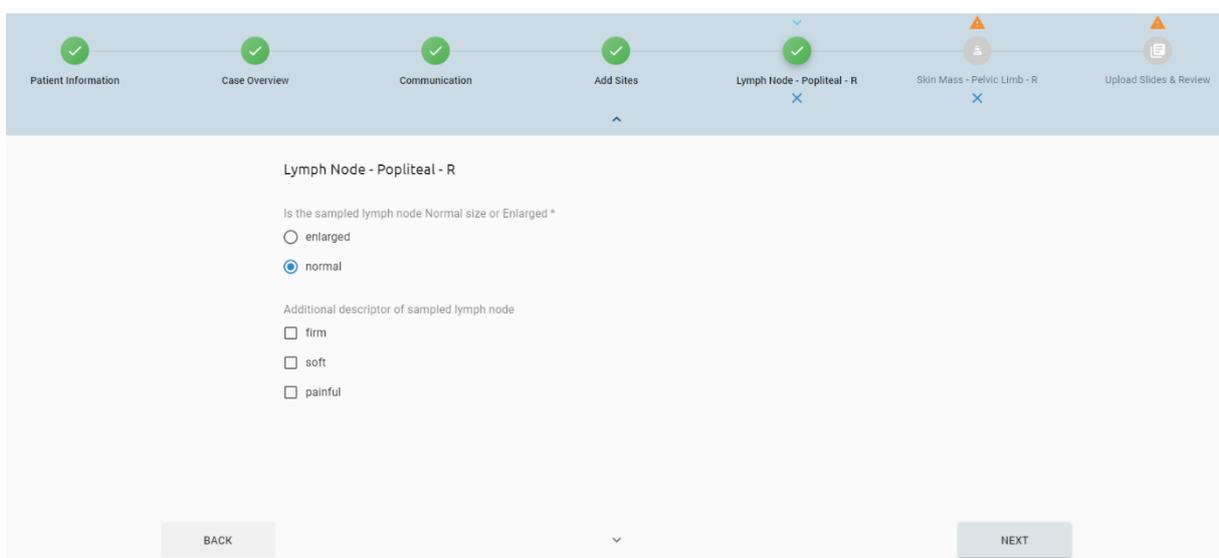
- Lymph Node
- Abdominal Organ Aspirate
- Abdominal Effusion
- Path Review of CBC
- Skin Mass**
- Urogenital
- Thoracic Effusion
- Intra-Thoracic Aspirate

- Face + ADD
- Head / Oral + ADD
- Neck + ADD
- Shoulder + RIGHT + LEFT
- Thoracic Limb + RIGHT + LEFT
- Pelvic Limb + RIGHT + LEFT
- Thorax + RIGHT + LEFT

BACK NEXT

REMARQUE : si vous cliquez sur un site de prélèvement, l'emplacement sélectionné apparaît dans la barre d'état affichée en haut de l'écran, marqué par un A. En cliquant sur un autre site, vous pouvez ajouter des sites supplémentaires. Une fois tous les sites ajoutés, cliquez sur **SUIVANT**.

Après avoir cliqué sur **SUIVANT**, vous pouvez apporter davantage d'informations concernant le site sélectionné, comme la taille du nœud lymphatique par exemple. En cliquant sur **SUIVANT**, vous pourrez suivre la même procédure pour les autres sites sélectionnés.



Lymph Node - Popliteal - R

Is the sampled lymph node Normal size or Enlarged *

enlarged

normal

Additional descriptor of sampled lymph node

firm

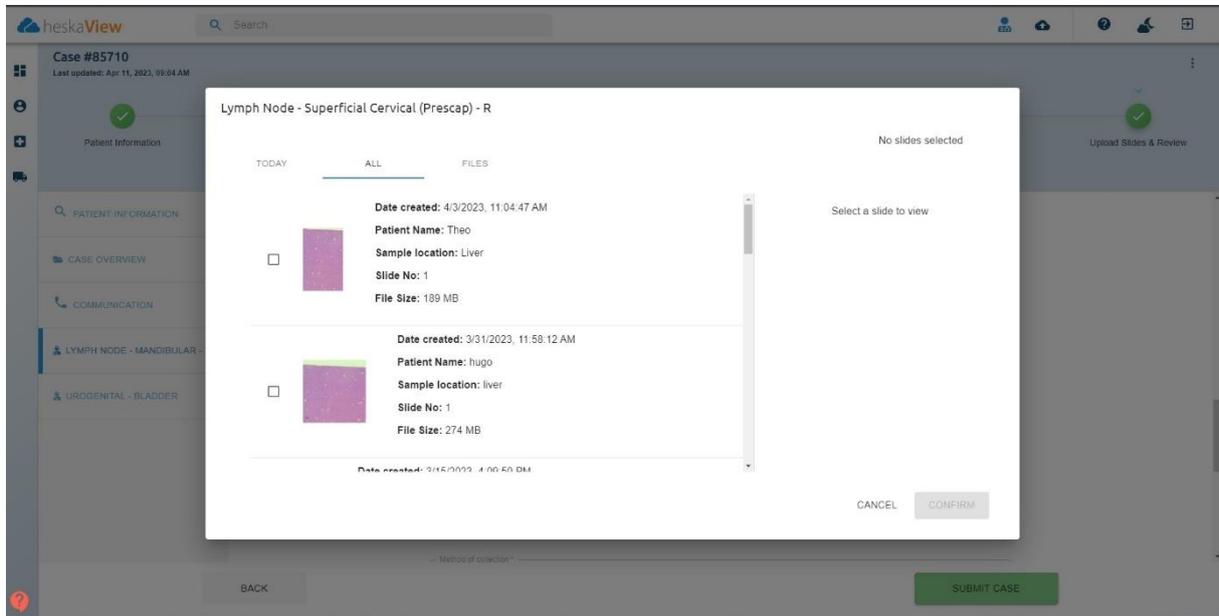
soft

painful

BACK NEXT



Au cours de la dernière étape, vous pouvez vérifier une nouvelle fois les données saisies et télécharger la ou les lames scannées vers la localisation correspondante en cliquant sur **AJOUTER DES LAMES AU CAS**.



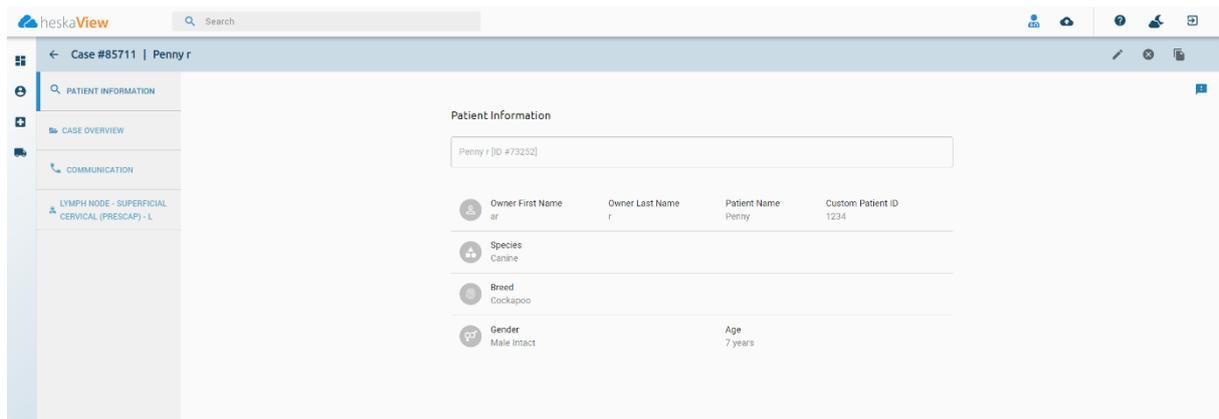
Après avoir vérifié toutes les informations et téléchargé toutes les lames, cliquez sur **SOUMETTRE LE CAS** pour que votre cas soit envoyé aux pathologistes.



7.5. Mise à jour d'un cas déjà créé et soumis

Vous pouvez continuer à mettre à jour un cas que vous avez déjà soumis, tant qu'il n'a pas encore été traité par un pathologiste dans la section **ENVOYÉS AU PATHOLOGISTE**. Ceci est indiqué par la barre d'état qui devrait être à 0%.

Cliquez sur le cas et dans le coin supérieur droit, vous pouvez annuler le cas déjà soumis en cliquant sur **ANNULER LE CAS** ou le modifier en cliquant sur **MODIFIER LE CAS**.



The screenshot shows the 'heskaView' interface for a case titled 'Case #85711 | Penny r'. The left sidebar contains navigation options: PATIENT INFORMATION, CASE OVERVIEW, COMMUNICATION, and Lymph Node - Superficial Cervical (Prescap) - L. The main content area is titled 'Patient Information' and displays the following data:

Owner First Name	Owner Last Name	Patient Name	Custom Patient ID
ar	r	Penny	1234

Additional information displayed below the table:

- Species: Canine
- Breed: Cockapoo
- Gender: Male intact
- Age: 7 years

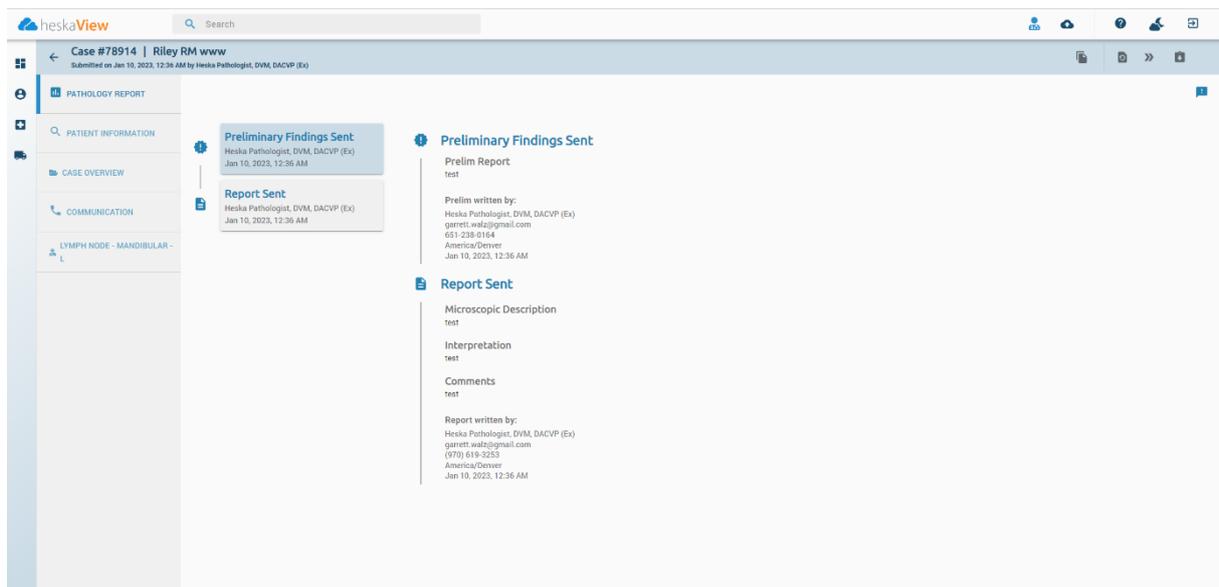
REMARQUE : les deux options ne sont possibles que si le cas est encore à 0%. Après avoir ajouté des informations au cas, vous devez le soumettre à nouveau.



7.6. Informations supplémentaires requises par le pathologiste

Des informations supplémentaires peuvent être demandées par le pathologiste pour un traiter le cas. Par conséquent, il peut être nécessaire d'ajouter ces informations à un cas déjà soumis.

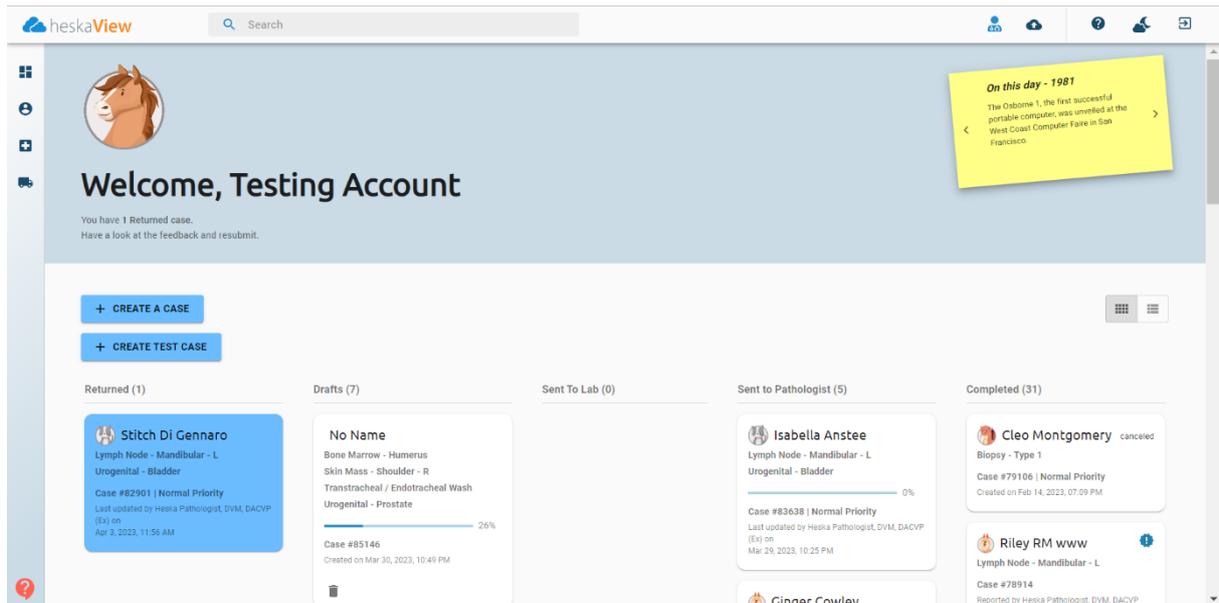
Vous trouverez le cas correspondant dans la liste des cas clôturés. Vous pouvez y voir ce que le pathologiste a rapporté. Cliquez sur le bouton **SOUMETTRE À NOUVEAU LE CAS AVEC PLUS D'INFORMATIONS** dans le menu de droite en haut. Si vous cliquez ensuite sur **CONTINUER**, vous revenez au champ d'édition du cas et pouvez ajouter les informations complémentaires. Vous indiquerez ensuite les informations que vous avez ajoutées au dossier avant de cliquer sur **SOUMETTRE LE CAS**.




7.7. Résolution d'un cas retourné

Lorsque le pathologiste vous renvoie un cas, celui-ci apparaît dans la section **RETOURNÉS** et est surligné en bleu.

Si vous cliquez sur le cas, la catégorie marquée d'un triangle jaune apparaît dans le tableau de bord sur le côté gauche. Si vous cliquez sur la catégorie correspondante, vous verrez apparaître la catégorie que vous devez réviser. Une fois que vous avez traité le point correspondant, cliquez sur **RÉSoudre** et **SOUMETTRE À NOUVEAU LE CAS**.



The screenshot shows the HESKAView dashboard for a 'Testing Account'. The interface includes a search bar, a navigation menu, and a main content area with several sections:

- Returned (1):** A blue card for 'Stitch Di Gennaro' with details: 'Lymph Node - Mandibular - L', 'Urogenital - Bladder', 'Case #82901 | Normal Priority', 'Last updated by Heska Pathologist, DVM, DACVP (E) on Apr 9, 2023, 11:56 AM'.
- Drafts (7):** A card for 'No Name' with details: 'Bone Marrow - Humerus', 'Skin Mass - Shoulder - R', 'Transtracheal / Endotracheal Wash', 'Urogenital - Prostate', 'Case #85146', 'Created on Mar 30, 2023, 10:49 PM'.
- Sent To Lab (0):** An empty section.
- Sent to Pathologist (5):** A card for 'Isabella Anstee' with details: 'Lymph Node - Mandibular - L', 'Urogenital - Bladder', 'Case #83638 | Normal Priority', 'Last updated by Heska Pathologist, DVM, DACVP (E) on Mar 29, 2023, 10:25 PM'.
- Completed (31):** Two cards: 'Cleo Montgomery' (Biopsy - Type 1, Case #79106) and 'Riley RM www' (Lymph Node - Mandibular - L, Case #78914).

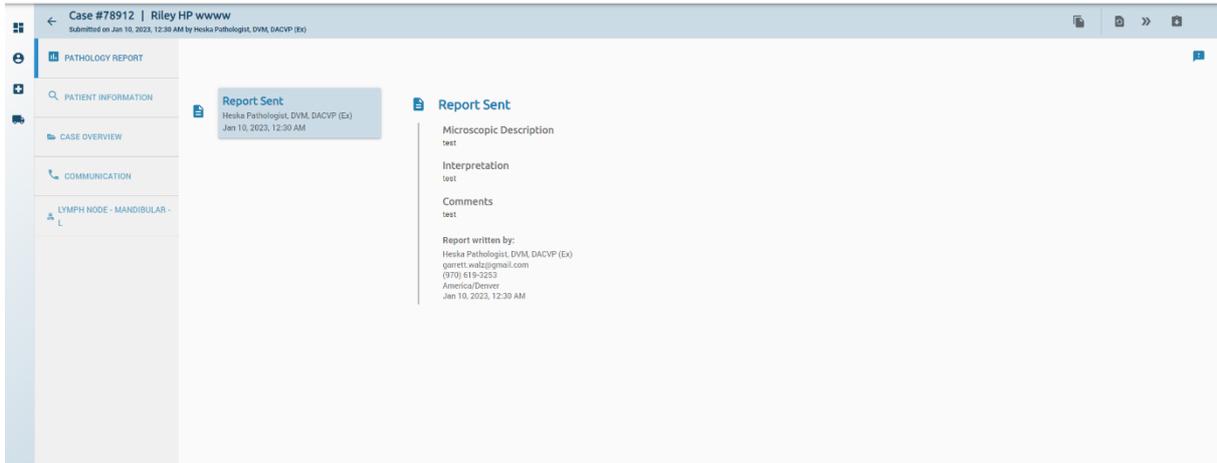
REMARQUE : si vous ne souhaitez pas soumettre à nouveau le cas, vous pouvez cliquer sur **MARQUER COMME TERMINÉ** et le cas sera déplacé de la section **RETOURNÉS** à la section **TERMINÉS**.



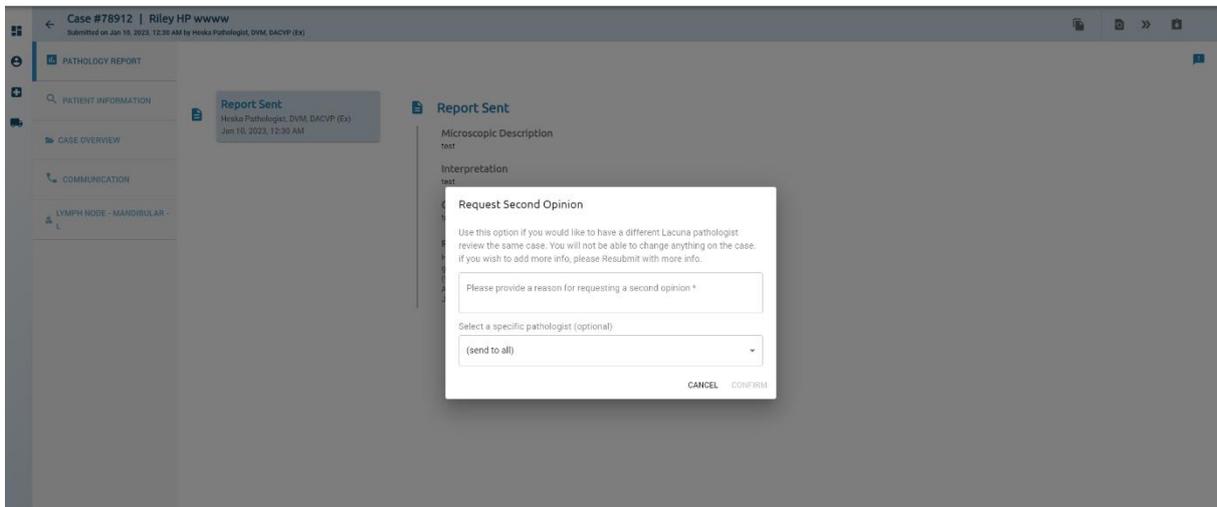
7.8. Demande de deuxième avis

Si vous souhaitez demander un deuxième avis sur un cas, cliquez sur le cas complété et sélectionnez **DEMANDER UN DEUXIÈME AVIS** dans le coin supérieur droit.

Le cas sera alors renvoyé à la section **ENVOYÉS À UN PATHOLOGISTE** et un autre pathologiste réévaluera le cas.



REMARQUE : si vous demandez un deuxième avis, veuillez en donner la raison. Vous pouvez utiliser cette option si vous souhaitez qu'un autre pathologiste examine le même cas. Cependant vous ne pourrez rien changer au cas donc si vous souhaitez ajouter plus d'informations, veuillez **SOUMETTRE À NOUVEAU LE CAS AVEC PLUS D'INFORMATIONS** comme décrit dans le chapitre 7.6.



8. Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT

Normalement, l'utilisateur n'a pas besoin d'effectuer des opérations d'entretien ou de maintenance nécessitant le retrait des façades. Le retrait des façades expose l'utilisateur à un risque de choc électrique et/ou de blessure mécanique. Le retrait non autorisé des façades annule la garantie de l'analyseur.

8.1. Nettoyage des surfaces extérieures

Les produits d'entretien suivants sont approuvés pour le nettoyage périodique des surfaces extérieures de l'analyseur et des cassettes porte-lames. Essuyez soigneusement les surfaces extérieures selon les besoins, en limitant l'exposition au produit d'entretien à moins de 15 minutes :

- Alcool isopropylique 70%
- Alcool éthylique 70%

Avant d'utiliser des produits de nettoyage ou de décontamination autres que ceux recommandés par le fabricant, les utilisateurs doivent s'assurer auprès du fabricant que la méthode proposée n'endommagera pas l'équipement.

8.2. Nettoyage des optiques



AVERTISSEMENT

Le processus de nettoyage de l'optique implique l'utilisation du chiffon de nettoyage fourni avec le kit d'outils Motic.

Retirez les deux vis de chaque côté du scanner, de manière à ce que le cache noir se détache. Vous devez utiliser le tournevis fourni dans la boîte à outils Motic. Retirez ensuite la façade avant grise en la tirant vers l'avant.

REMARQUE : ne tirez pas le panneau vers le haut, vous risquez d'endommager les supports.

Avec le chiffon de nettoyage, vous pouvez maintenant nettoyer l'optique du microscope. Remettez en place la façade avant grise et le cache noir. Remplacez les deux vis.



8.3. Calibration automatique

Vous serez peut-être amené à recalibrer le scanner dans les situations suivantes :

- Artefact significatif sur les lames numérisées (vénitien, damier, fond vert/bleu)
- Problème de cadrage de la numérisation (vous voyez la partie noire de la cassette et le bas de la lame est coupé de l'image numérisée)
- Temps de numérisation lent
- Problèmes de mise au point autres que ceux causés par un mauvais positionnement de la lame dans la cassette
- Nettoyage important de l'instrument
- Réparation
- Fichier d'étalonnage d'origine du scanner manquant ou importation du fichier ne corrigeant pas les problèmes d'étalonnage

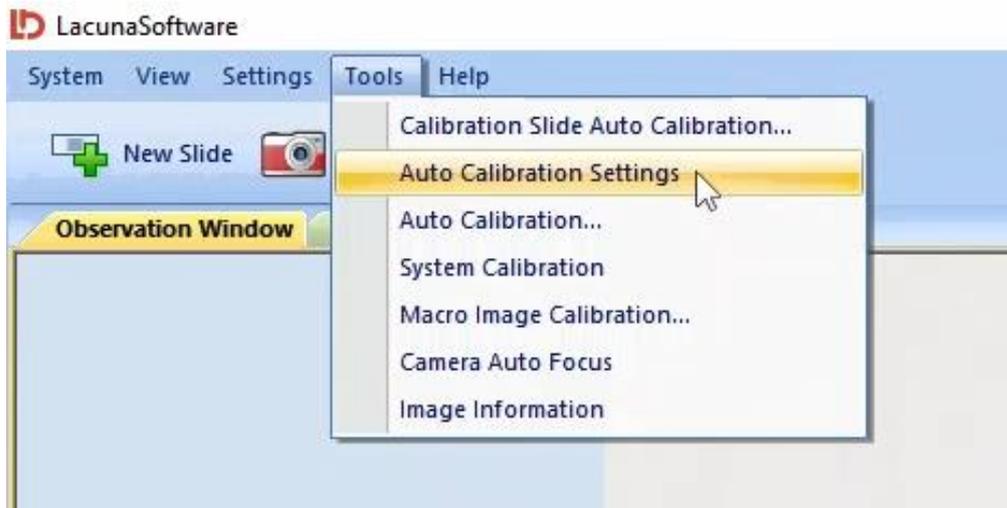
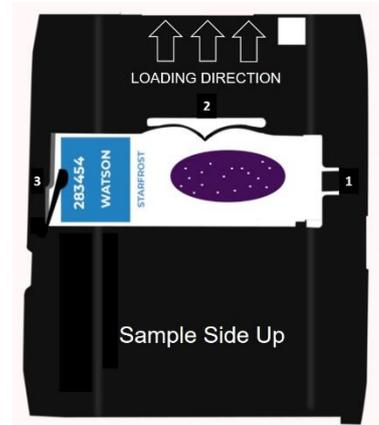
Pour ce faire, chargez la lame Motic (fournie avec le kit d'outils) dans la cassette.

REMARQUE : l'étiquette Motic doit être placée à côté du clip n° 3.

Ouvrez le logiciel de numérisation et cliquez sur 

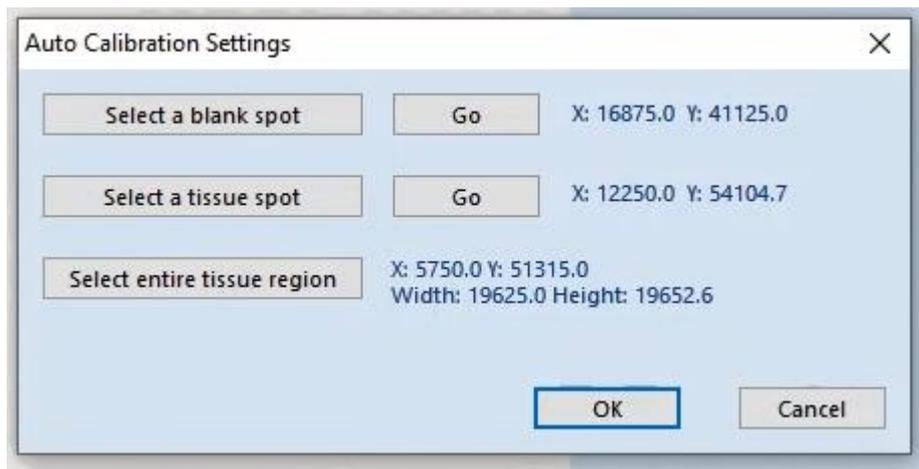
Entrez le **MOT DE PASSE** : Motic12345

Une fois dans le menu de numérisation avancée, cliquez sur **TOOLS** dans la barre d'outils supérieure puis sur **AUTO CALIBRATION SETTINGS**.



REMARQUE : pour utiliser le calibrateur automatique, vous devrez travailler avec ces deux menus (l'écran des paramètres ci-dessus et la fenêtre d'aperçu de la lame Motic).





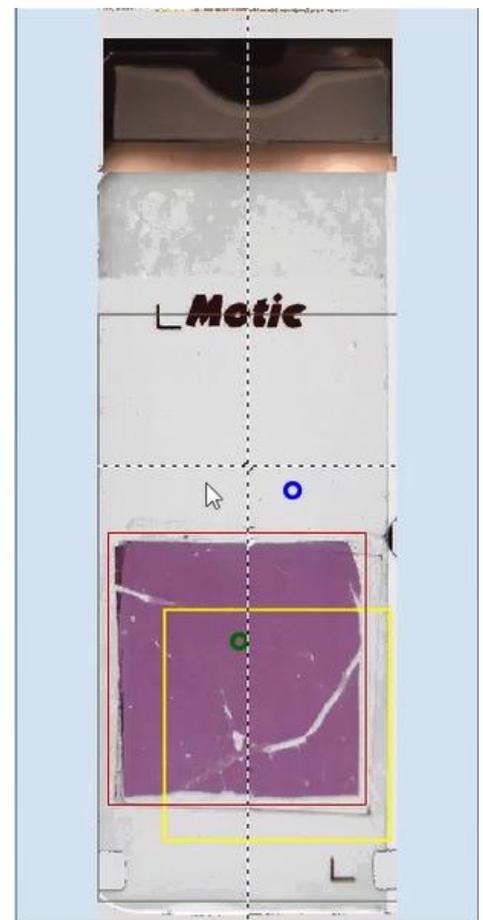
Déplacez le curseur de votre souris sur une partie « vide » de la lame (zone claire comme dans le cercle bleu ci-contre) puis cliquez sur le **bouton droit de votre souris**.

Le marqueur en croix doit se déplacer vers la zone de la lame que vous avez sélectionnée. Cliquez ensuite sur le bouton **SELECT A BLANK SPOT** dans l'écran des paramètres ci-dessus pour placer un point bleu dans la zone claire que vous avez sélectionnée.

Déplacez le curseur de votre souris sur une partie « cellulaire » de la lame (zone rose comme dans le cercle vert ci-contre) puis cliquez sur le **bouton droit de votre souris**.

Le marqueur en croix doit maintenant se déplacer vers la nouvelle zone de la lame que vous avez sélectionnée. Cliquez ensuite sur le bouton **SELECT A TISSUE SPOT** dans l'écran des paramètres ci-dessus pour y placer un point vert.

Ajustez maintenant les côtés du carré rouge pour inclure toute la partie cellulaire, comme vous le voyez ici à droite. Si le carré rouge n'est pas présent ou n'est pas proche de la zone que vous souhaitez sélectionner, vous pouvez dessiner un nouveau carré rouge en maintenant le bouton gauche de la souris enfoncé. Une fois que la partie cellulaire de la lame est complètement incluse dans le carré rouge, cliquez sur le bouton **SELECT ENTIRE TISSUE REGION** dans l'écran des paramètres ci-dessus. Le carré jaune devrait alors se déplacer pour se superposer au carré rouge que vous avez dessiné.



Cliquez sur **OK** dans l'écran des paramètres ci-dessus pour fermer le menu de calibration automatique.

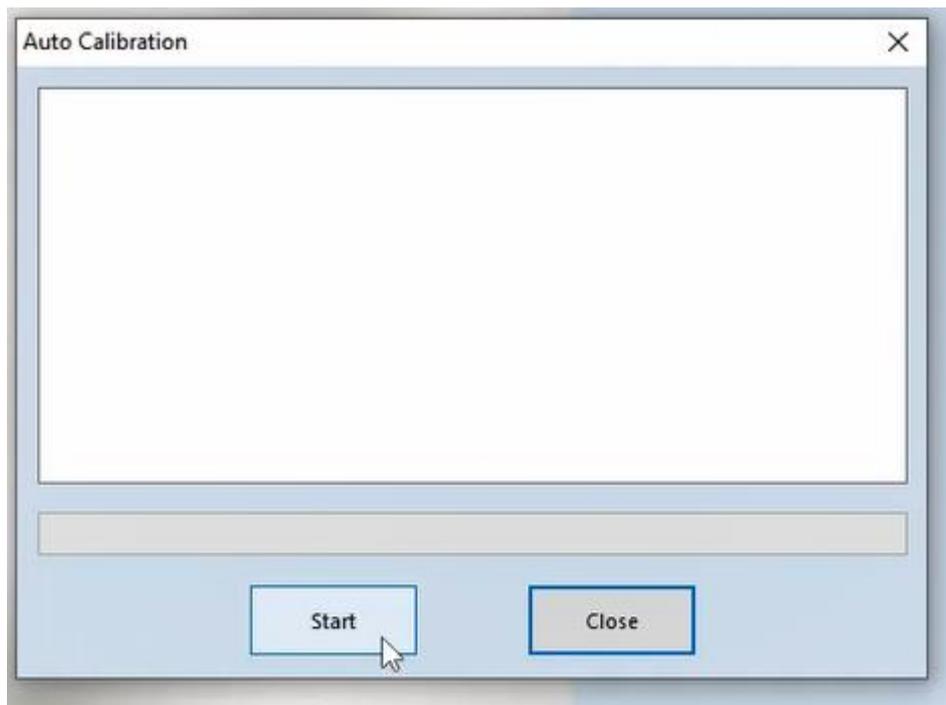


Maintenant que vous avez correctement placé les curseurs et les carrés sur la lame, nous pouvons commencer le processus de calibration automatique du scanner :

Dans la barre de menu supérieure, sélectionnez **TOOLS > AUTO CALIBRATION**.



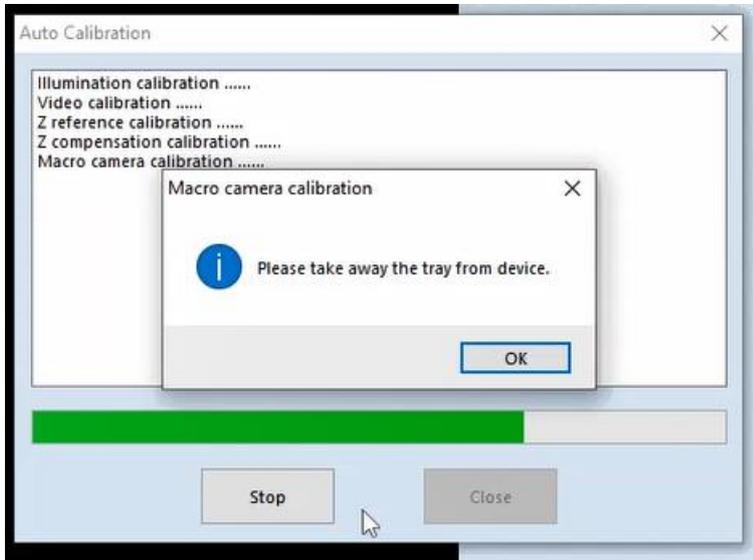
Une nouvelle fenêtre s'ouvre. Cliquez sur **START**.



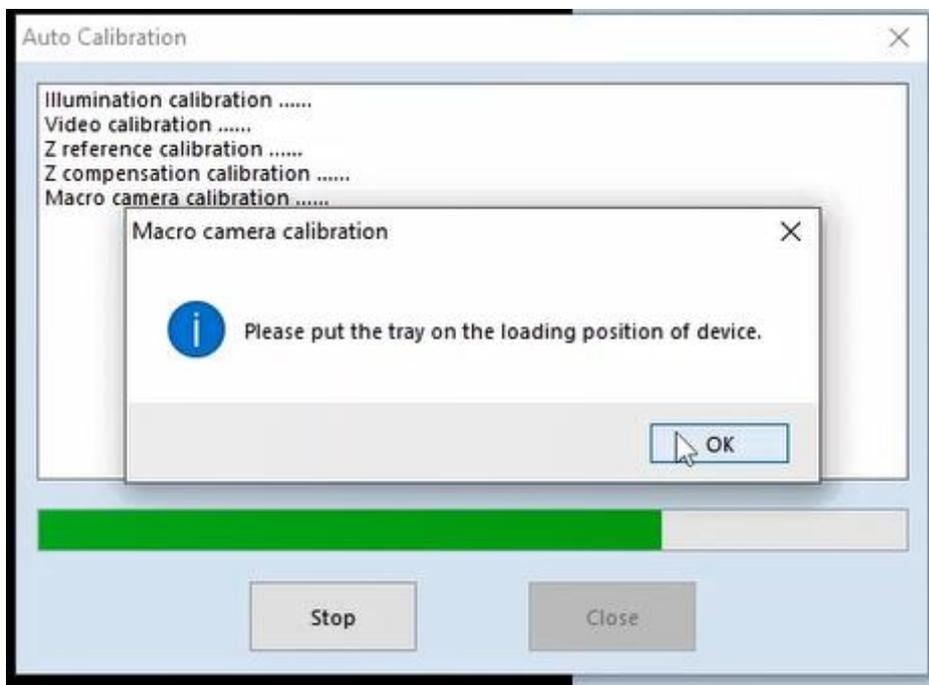
Le scanner procédera à plusieurs étapes de calibration automatique pour définir l'éclairage, les paramètres vidéo et la mise au point.



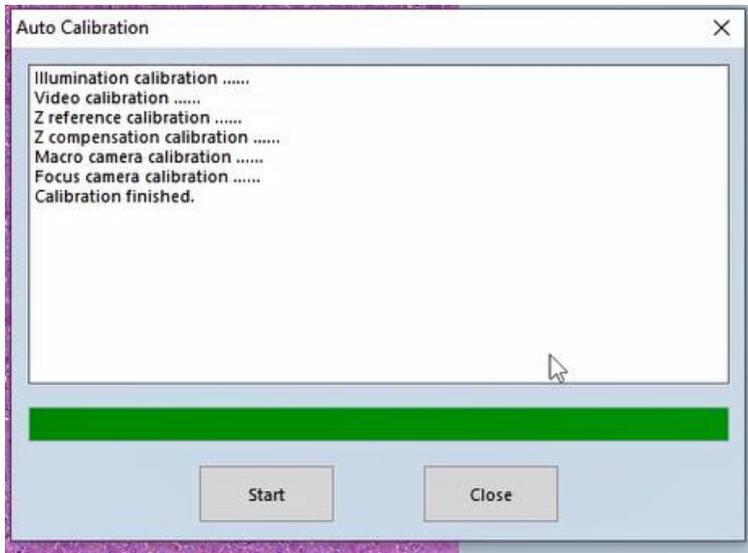
Quelques minutes plus tard, l'application vous demandera de retirer la cassette du scanner. Retirez-la et cliquez sur **OK**.



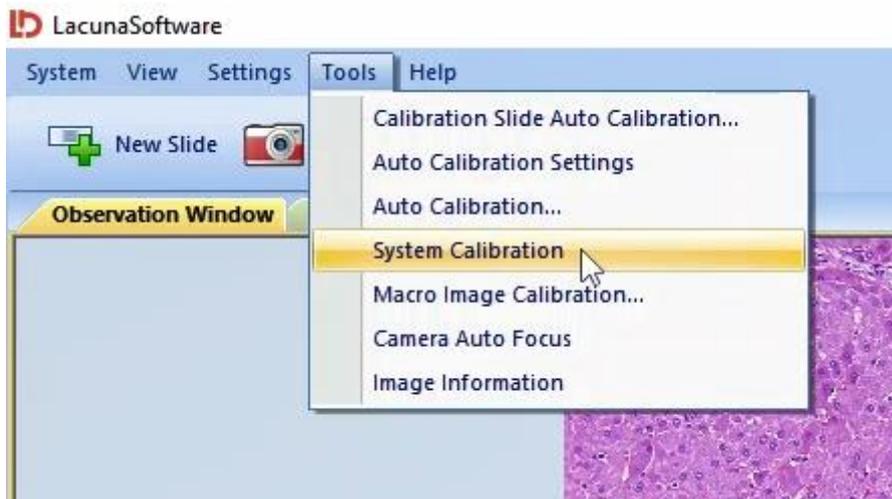
Immédiatement après, l'application vous demandera de réinsérer la cassette dans le scanner. Cliquez ensuite sur **OK**.



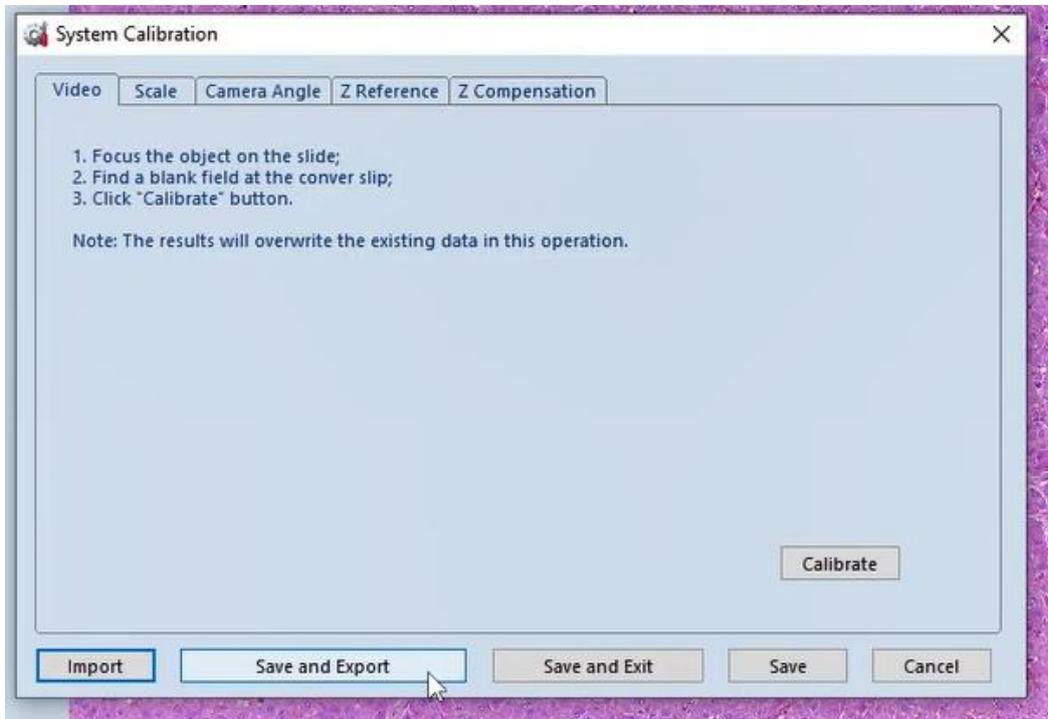
Le scanner ajustera ensuite la lame et commencera à scanner la zone sélectionnée dans le processus de calibration pour confirmer les nouveaux paramètres.
Une fois terminé, la dernière ligne de la fenêtre indiquera « Calibration finished ». Cliquez sur **CLOSE** lorsque vous avez terminé.



Revenez ensuite à la barre de menu supérieure et cliquez sur **TOOLS > SYSTEM CALIBRATION**.



Dans la fenêtre apparaissant, cliquez sur **SAVE AND EXPORT** pour enregistrer les paramètres actuels en tant que nouveau fichier de configuration.



Veillez enregistrer ce fichier en le nommant « Auto-calibration » précédé du numéro de série du scanner et de la date de configuration. Cliquez sur **SAVE**.

